

よこはま Yokohama

FEBRERO del 2012 (NO.155) Boletín mensual publicado el día 5 de cada mes

こうえきざいだんほうじん よこはましこくさいこうりゆうきょうかい
公益財団法人 横浜市国際交流協会 YOKE (Asociación de Yokohama para el Intercambio y Comunicación Internacional)
〒220-0012 Yokohama-shi Nishi-ku Minatomirai 1-1-1 Pacífico Yokohama, Yokohama Kokusai Kyoryoku Center 5F
Tel. 045-222-1171 Fax. 045-222-1187 Pág. Web <http://www.yoke.or.jp/spanish/index.html> e-mail: yoke@yoke.or.

ことし がつ このかざりゆうかんりせいど か
今年7月9日在留管理制度が変わります。

¡ SE PONDRÁ EN VIGOR UN NUEVO SISTEMA DE CONTROL DE INMIGRACIÓN A PARTIR DEL LUNES 9 DE JULIO DE 2012 !

¿ Cómo será este nuevo sistema de control? (Extraído de la Pág.web del Ministerio de Justicia)

- Punto 1 Se entregará una “Tarjeta de Residencia”.
- Punto 2 El período máximo de estadía será de 5 años.
- Punto 3 Se modificará el sistema de permiso de reingreso en Japón.
- Punto 4 Se anulará el sistema de Registro de Extranjeros.



La finalidad del nuevo sistema de gestión de residencia, es la de hacer posible que el Ministerio de Justicia disponga, constantemente, de la información necesaria para gestionar la residencia de los ciudadanos extranjeros que residen en Japón durante períodos de tiempo medio a largo con estado de residente, y la de poder ofrecer mayor conveniencia a dichos residentes extranjeros. Según el sistema, se expedirá a los extranjeros autorizados una tarjeta de residente con una fotografía del interesado e información personal básica como su nombre, su estado de residente y su período de estancia actualmente permitido. Por otra parte, puesto que el nuevo sistema permitirá a las autoridades mantenerse informadas con mayor precisión sobre el estado de residente que con el sistema anterior, será posible la aplicación de medidas que mejoren la conveniencia de los ciudadanos extranjeros que residen legalmente en Japón, como la extensión del período máximo de estancia a cinco años en lugar de los tres años de antes, y la aplicación de un nuevo sistema de permiso de reingreso que eliminará las formalidades del permiso de reingreso para los extranjeros que salen de Japón y vuelven a entrar antes de que transcurra un año desde la fecha de su salida original. El actual sistema de registro de extranjeros será abolido cuando entre en vigor el nuevo sistema de gestión de residencia.

Hemos sacado la primera parte de la Pág. Web del Ministerio de Justicia. Para informarse más, ver las páginas,
http://www.immi-moj.go.jp/newimmiact_1/es/index.html y

http://www.soumu.go.jp/main_sosiki/jichi_gyousei/c-gyousei/pdf/spa_page.pdf

De ahora en adelante, hasta la fecha en vigor y según la necesidad, estaremos publicando los detalles o cualquier nueva información del nuevo sistema.

よこはましがいこくじんしんさいじじょうほう
横浜市外国人震災時情報センターを開設中

CONTINÚA ABIERTO “EL CENTRO DE INFORMACIÓN DE YOKOHAMA PARA EXTRANJEROS SOBRE EL GRAN TERREMOTO”

Expresamos nuestra condolencia de todo corazón a las personas damnificadas por el gran terremoto del distrito del Este de Japón. En YOKE se estableció el “Centro de información de Yokohama para extranjeros sobre el gran terremoto” firmando un acuerdo con la ciudad, el cual sigue dando información y atendiendo las consultas en español. Contenido que se ofrece: Información acerca de la ayuda a los damnificados por el terremoto. Información acerca de la salud y los comestibles afectados por la radiación causada por el accidente de la central nuclear de Fukushima. La sección de información de YOKE atiende estas consultas. Para saber el horario y el número del Tel. de la Sección, favor de consultar con la lista A de la Pág. 3 .

市長とのティー・ミーティング

REUNIÓN PARA CHARLAR Y TOMAR TÉ CON LA ALCALDESA

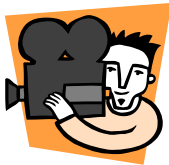


Periódicamente se realiza una reunión entre un grupo de ciudadanos y la alcaldesa, para charlar tomando té. A esta reunión se le llama “Tea Meeting”. Se elige por sorteo un grupo cada día y pueden conversar con la alcaldesa en una atmósfera amistosa sobre el tema que deseen hablar. La convocatoria de esta vez es para el 24 de abril, el 22 de mayo y el 25 de junio de 2012, de las 14:00 a las 15:00. REQUISITOS: grupo de más de 5 y menos de 10 personas que vivan, estudien o trabajen en Yokohama. (En caso de los estudiantes de primaria o secundaria, participar con los tutores) LUGAR: Despacho de la Alcaldesa de la Municipalidad (*Yokohama Shiyakusho Shicho-shitsu*) enseguida de la estación de Kannai de JR o metro municipal. SOLICITUD: Hasta el 21 de febrero, solicitar enviando una tarjeta, por fax al. 045-212-0911, o E-mail kouchou3@city.yokohama.jp con el nombre del evento, el nombre y la reseña del grupo, nombres de los participantes, el tema que desean hablar con la alcaldesa (en unas 50 letras), dirigido a 〒 231-0017 Naka-ku Minato-cho 1-1 “Kocho Sodan-ka”. INFORMACIÓN: al Tel. 045-671-2333 (sólo en japonés) o a través de la Pág.Web.

(<http://www.city.yokohama.lg.jp/shimin/kochosodan/kocho/tea/bosyu/>)

第24回 春休みファミリー映画会

24º FESTIVAL DE PELÍCULAS PARA FAMILIAS, DURANTE LAS VACACIONES DE PRIMAVERA



TÍTULO: Musika y Misika del Polo Norte. DÍA Y HORA: Martes 27 de marzo, de 10:00 a 12:00 hrs. LUGAR: Kannai Hall, 6 minutos a pie de la estación Kannai de JR, 3 minutos a pie de la estación Kannai de metro, ó 4 minutos caminando de la estación Bashamichi de la Línea Minatomirai. REQUISITOS: Los alumnos de primaria o menores, que vivan o estudien en la ciudad de Yokohama, acompañados por sus tutores. CUPO: 1.000 personas por sorteo. COSTO: Gratis. SOLICITUD: Mandar la tarjeta postal de ida y vuelta con el nombre del evento, datos personales; dirección, nombre, número de participantes (hasta 4 personas incluido tutores), y en la tarjeta de respuesta su nombre y dirección, para el miércoles 29 de febrero a la dirección escrita abajo. 〒231-0031 Naka-ku Bandai-cho 1-1 Kyoiku Bunka Center

Shido Kikaku-ka Yokohama Shichokaku Center
INFORMACIÓN: Shichokaku Center, Tel. 045-671-3734
(sólo en japonés)

マリノスタウンでさわやかスポーツを体験しよう

♪ VAMOS A EXPERIMENTAR DEPORTES AGRADABLES EN MARINOS TOWN ♪

¿No les gustaría experimentar algunos deportes tales como; nine goal, ground golf etc., en la cancha grande de Marinos Town? Sin lugar a dudas, los niños y los adultos también podrán disfrutarlos. Se ofrece recuerdos a los participantes de stamp rally. La entrada es libre. No se necesita hacer reservación. Acudir directamente a Marinos Town. DÍA Y HORA: Sábado 18 de febrero, de 9:30 a 14:00 hrs. En caso de tiempo borrascoso, se suspenderá. LUGAR: Marinos Town, 5 minutos a pie de la estación Shin-takashima de la Línea Minatomirai. Para mayor INFORMACIÓN: Yokohama-shi Taiiku-kyokai Chiiki Sports-ka Tel. 045-640-0015 (sólo en japonés) www.hamaspo.com/



キッズダンスショー出場者募集

SE CONVOCA A PARTICIPANTES A “ KIDS DANCE SHOW” ESPECTÁCULO DE DANZA INFANTIL

¡Actuación de Disney en vivo! ¡Fiesta musical de Mickey! Es una fiesta divertida en la que pueden cantar, bailar y jugar con Mickey y otros actores. Ahora se convoca a participantes que puedan bailar en el escenario de Kids Dance Show. DÍA Y HORA: Sábado 7 y domingo 8 de abril, de 10:00, 13:00 y 16:00 hrs. Tres funciones por día, en total seis funciones. LUGAR: Sala grande de Kanagawa Kenmin Hall, 6 minutos a pie de la estación Nihon Odori de la Línea Minatomirai. CUPO: 3 grupos por cada función. Hay selección. COSTO: Gratis SOLICITUD: Por Página Web <http://www.ctv.co.jp/disneylive/kidsdance/index.html> 〒460-0003 Nagoya-shi Naka-ku Nishiki 3-15-15 Disney Live Nihon Koen Jimukyoku Tel. 052-951-6001 (sólo en japonés)



MERCADO DE PULGAS EN EL PARQUE "RINKO PARK"

Es un evento ya conocido de reciclaje y bienestar social, favorable al medio ambiente. DÍA Y HORA: el sábado 25 de febrero de 10:00 a 16:00 hrs. LUGAR: "Rinko Park" cerca del Pacifico Yokohama de Minatomirai . INFORMACIÓN: Al "Recycle Undo Shimin no kai", con el Tel.03-3226-6800 (sólo en japonés)

CALENDARIO DE EVENTOS EN LOS SALONES DE INTERCAMBIO INTERNACIONAL

DÍA Y HORA	ORGANIZADOR	CONTENIDO	OTROS
Feb.: sábado 18 15:00 a 16:30 hrs.	Salón de Hodogaya	Intercambio con japoneses	Gratis. Ir directamente
Feb.: martes 21 10:30 a 11:30 hrs.	Salón de Hodogaya	Intercambio con madres extranjeras	Gratis. Ir directamente
Feb.: domingo 26 10:30 a 15:30 hrs.	Salón de Konan	Décimo tercer Festival del Salón Certamen de discursos en japonés, presentación de canciones y bailes del mundo, etc.	Gratis. Ir directamente
Marzo: jueves 1ro 10:00 a 12:00 hrs.	Salón de Aoba	Fiesta de las Niñas (<i>Hina matsuri</i>) http://aoba-lounge.sakura.ne.jp/	Hay que reservar. Gratis Tel. 045-989-5266
Marzo: domingo 4 10:30 a 12:00 hrs.	Salón de Aoba	Disfrutar la charla con café	Gratis
Feb.: 18 y 25, Marz. 3 10:00 a 12:00 hrs.	Salón de Hodogaya	Clases suplementarias para los niños extranjeros de primaria y secundaria	Gratis
Marzo: martes 6 10:00 a 14:00 hrs.	Salón de Konan	Receta para hacer dieta	Hay que reservar. 800 yenes Tel.045-848-0990

Hay posibilidad de que la información publicada cambie sin previo aviso, por lo que se les ruega su comprensión.



LISTA A Para información médica, de vivienda u otras consultas en español

AMDA (Centro Internacional de Información Médica)	03-5285-8088	De lunes a viernes: 9:00 - 17:00 hrs.
Centro de Apoyo a la Vivienda para Extranjeros de Kanagawa	045-228-1752	Lunes 13:00 - 17:00 hrs, martes, miércoles y viernes 10:00 - 17:00 hrs.
Consulta sobre Educación para Extranjeros de Kanagawa	045-222-1209 045-232-9544	2º y 4º sábado 10:00 - 13:00 hrs. (en YOKE) 4º jueves 13:30 - 15:30 hrs. (en Minami Lounge)
Consulta Telefónica Para Mujeres Extranjeras	090-8001-4695	De lunes a viernes 10:00 - 17:00 hrs.
LAL Línea de Apoyo al Latino	045-336-2477 0120-66-2477	Miércoles 10:00 - 14:00 y 19:00 - 21:00 hrs. Jueves y viernes 19:00 - 21:00 hrs. Sábado 12:00 - 21:00 hrs.

LISTA B Horario de atención en español de la Sección de consulta en general y los Salones

NOMBRE	TEL	HORARIO
Sección de Información de YOKE (<i>YOKE Joho ·Sodan Corner</i>)	045-222-1209	De lunes a viernes 10:00 - 11:30 y 12:30 - 16:30 hrs. 2º y 4º sábado 10:00 - 12:30 hrs.
Salón de Amistad Internacional de Aoba (<i>Aoba Kokusai Koryu Lounge</i>)	045-989-5266	Miércoles 9:30 - 13:30 hrs.
Salón de Intercambio Internacional de Konan (<i>Konan Kokusai Koryu :Lounge</i>)	045-848-0990	1º y 3er lunes 9:00 - 13:00 hrs.
Salón de Amistad Internacional de Kohoku (<i>Kohoku Kokusai Koryu Lounge</i>)	045-430-5670	3er y 4º sábado 9:00 - 13:00 hrs.
Salón Internacional de Kanazawa (<i>Kanazawa Kokusai Koryu Lounge</i>)	045-786-0531	Martes 13:00 - 17:00 hrs.
Puesto de Amistad Internacional de Hodogaya (<i>Hodogaya-ku Kokusai Koryu Corner</i>)	045-337-0012	Martes 10:00-14:00 hrs.
Salón de Amistad Internacional de Tsurumi (<i>Tsurumi-ku Kokusai Koryu Lounge</i>)	045-511-5311	Miércoles y jueves, de 9:00 a 17:00 hrs. Viernes, de 17:00 a 21:00 hrs.